



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят седьмая сессия

Официальные отчеты

58-е пленарное заседание

Понедельник, 17 декабря 2012 года, 15 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Председатель: г-н Еремич (Сербия)

В отсутствие Председателя его место занимает г-н Чарльз (Тринидад и Тобаго), заместитель Председателя.

Заседание открывается в 15 ч. 10 м.

Пункт 15 повестки дня (продолжение)

Культура мира

Доклад Генерального секретаря (A/67/283)

Записка Генерального секретаря (A/67/284)

Проекты резолюций (A/67/L.44, A/67/L.45 и A/67/L.46)

Г-н Сривали (Таиланд) (*говорит по-английски*): Таиланд присоединяется к заявлению, сделанному на 57-м пленарном заседании представителем Камбоджи от имени Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН). Как государство — член АСЕАН Таиланд гордится тем, что является одним из авторов проекта резолюции, озаглавленного «Поощрение межрелигиозного и межкультурного диалога, взаимопонимания и сотрудничества на благо мира» (A/67/L.44).

Мы хотели бы поблагодарить Генерального секретаря за его доклад, озаглавленный «Межкультурный и межрелигиозный диалог» (A/67/283), и Генерального директора ЮНЕСКО — за доклад об

осуществлении Декларации и Программы действий в области культуры мира (см. A/67/284). Мы также хотели бы отметить роль подразделений системы Организации Объединенных Наций, особенно ЮНЕСКО, в деле распространения идеи культуры мира, включая их усилия по претворению этого идеала в жизнь.

Обеспечение мира остается смыслом существования Организации Объединенных Наций с момента ее создания. Ужасы двух мировых войн заставили все страны объединиться для того, чтобы заложить основы прочного мира. Хотя до сих пор нам удается избегать еще одного глобального пожара войны, тем не менее, прочный и всеобщий мир по-прежнему остается недостижимым. Вопросы суверенитета и территориальные притязания и такие междоусобные конфликты, как вражда на этнической и религиозной почве, — все они остаются потенциальными пороховыми бочками, в отношении которых необходимо принимать меры и которые, по возможности, надо обезвреживать. Ключом к этому является завоевание сердец и умов людей. В современном мире любой человек, обладающий достаточными стимулами и средствами, способен вызвать широкомасштабное насилие, приложив для этого относительно немного сил. Одним из важных сдерживающих факторов против этого

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



является свод общественных норм и ценностей, полностью отвергающих всякое насилие.

Таиланд убежден, что восприятие мира как образа жизни и отказ от альтернативы ему являются наилучшим способом предотвращения насилия, которое зачастую является результатом нетерпимости, дискриминации, социальной изоляции и ненависти. Этими проблемами также необходимо заниматься посредством устранения их коренных причин, например, посредством образования и обучения, привития терпимости и знакомства с многообразием, что способствовало бы укреплению мирного сосуществования и углублению культуры мира.

Что касается международного контекста, то Таиланд считает, что существуют определенные элементы, которыми нам следует руководствоваться в наших усилиях по формированию культуры мира.

Первым из них является такое представление о культуре развития, в котором особое внимание уделяется взаимосвязи между многообразием культур, диалогом и развитием. И в ходе четвертого Глобального форума Альянса цивилизаций и в итоговом документе Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию («Рио+20») «Будущее, которого мы хотим» (резолюция 66/288, приложение) была подтверждена позитивная роль культурного разнообразия в контексте экономического развития и социальной сплоченности. Отсталость и застой являются верным путем к нестабильности. Обществам необходимо ощущение движения вперед к общей цели, желателен путь к цели устойчивого экономического процветания. Поэтому Таиланд придает большое значение содействию взаимному укреплению культуры мира и диалога, с одной стороны, и социально-экономического развития, с другой.

Во-вторых, мы разделяем точку зрения о том, что мир может быть реальным лишь тогда, когда соблюдаются права человека, принципы справедливости и равенства. В то же время мы согласны и с докладом Генерального директора ЮНЕСКО, который гласит: «Основополагающие принципы мира... должны быть „усвоены“ в различных культурах, с тем чтобы... эти принципы не остались абстрактными концепциями» (A/67/284, пункт 3). Мы отмечаем, что такое усвоение должно проходить в

направлении защиты и поощрения этих принципов. Поэтому Таиланд поддерживает основанный на правах человека подход к межкультурному и межрелигиозному диалогу. Мы с удовлетворением отмечаем работу, проводимую в этой области Советом по правам человека и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека. Мы также разделяем бытующее среди государств — членов АСЕАН мнение о том, что насилию и экстремизму следует противостоять посредством поощрения, среди прочего, тех, кто придерживается умеренных взглядов и выступает за осуществление прав на свободу убеждений.

Наконец, к культуре мира необходимо применять всесторонний и комплексный подход. В плане участия это означает привлечение к этой сфере государств-членов, учреждений Организации Объединенных Наций, гражданского общества и всех других заинтересованных участников с целью оказания как можно более широкого и глубокого воздействия. Кроме того, это означает многовекторный смелый подход, который будет включать дисциплины и отрасли промышленности, которые традиционно связаны с военными целями. Для того чтобы действительно изобрести более эффективный механизм в интересах мира, мы должны лучше разобраться в механизме войны во всех его аспектах. Таким образом, укрепление глобального движения в пользу культуры мира и достижение конечной цели устойчивого мира будут представлять собой сложную задачу, которую должны решать все и на выполнение которой может уйти жизнь целых поколений. Ту или иную роль в этом процессе могут и должны играть все члены общества, ибо мир или его суть касаются нас всех вне зависимости от того, осознаем мы это или нет.

Систему образования необходимо улучшать для того, чтобы оберегать мир, а войны и насилие лишать всякой привлекательности или романтизма. Наша работа в этом направлении будет выполнена лишь тогда, когда люди откажутся поднимать руку друг на друга по той или иной причине; когда люди предпочтут наладить диалог между собой для разрешения любых разногласий.

История человечества настолько омыта кровью и погрязла в войнах, что концепция культуры мира может показаться невероятной утопией. Но нас не было бы здесь, если бы мы действительно верили в это. Более того, существуют такие культуры, в

которых мир укоренился настолько глубоко, что насилие в них вообще немислимо. Это те культуры, у которых нам надо учиться. Мы должны упорно добиваться формирования глобальной культуры мира. Это вполне реально, если нам — как отдельным людям, так и общинам и обществам — сначала удастся вырастить ее в наших умах и сердцах.

Г-н Ходжа (Албания) (*говорит по-английски*): Албания рада быть в числе авторов проекта резолюции A/67/L.45, представленного сегодня в первой половине дня представителем Венгрии. Я хотел бы поблагодарить Венгрию за эту инициативу и замечательную работу, связанную с представлением этого текста после проведения весьма успешных и эффективных переговоров.

Хотя с годами наш календарь существенно обогащается важными памятным датами, представленный сегодня текст показывает, что мы упустили что-то очень важное. Благотворительность представляет собой работу, обладающую элементарным определением, но истинное ее значение намного глубже, и в различных регионах, культурах и цивилизациях она осознается и воспринимается по-разному. Тем не менее сам термин повсюду воплощается в очень благородные дела. Из года в год на благотворительную деятельность безвозмездно направляются сотни миллиардов долларов или евро для предоставления помощи бедным, оказания содействия нуждающимся и обеспечения заботы о пострадавших от войн, конфликтов и антропогенных и стихийных бедствий. Однако если бы она ограничивалась лишь финансовым или материальным благополучием, в ней не хватало бы одного абсолютно необходимого элемента. Благотворительность охватывает также такие понятия, как время, энергия, самоотверженность, поддержка, тепло и любовь по отношению к нуждающимся. Уделение времени тому, чтобы попытаться принести радость другим нуждающимся людям, облегчить их боль или улучшить их положение, их повседневную жизнь, даже хотя бы на один или несколько дней, оказалось весьма важным делом с долгосрочными последствиями. Нам также слишком хорошо известно, что благотворительность также способствует укреплению и поддержке прав человека и достоинства вытесненных на обочину жизни и нуждающихся людей, тем самым содействуя построению более счастливой и безопасной жизни на планете.

Благотворительность является плодом работы миллионов людей, способных заботиться о миллионах других людей, нуждающихся в такой заботе. Однако при выборе одного человека, символизирующего высшую степень милосердия в самом лучшем его проявлении, вряд ли можно найти кого-то более достойного, чем Мать Тереза. Выбирая для Международного дня благотворительности дату 5 сентября, день, когда мир потерял Мать Терезу, Генеральная Ассамблея помогает сделать его более ощутимым, приблизить его к народу, с тем чтобы он лучше служил цели признания роли благотворительности и ее поощрения повсюду в мире. Этим она также воздает заслуженное должное этой хрупкой женщине с большим сердцем, получившей международное признание за продолжавшуюся всю ее жизнь работу по оказанию помощи больным, неимущим и обездоленным.

Албанцы будут всегда гордиться Матерью Терезой, ее работой и ее наследием, которые мы считаем нашим лучшим даром человечеству. Мы всегда вспоминаем одно из ее изречений, поскольку в нем отражена вся суть ее деятельности: «По крови я албанка. По гражданству я индианка. По вероисповеданию я католическая монахиня. Что же касается моего призвания, то я принадлежу миру». Именно в силу этого призвания ежегодно 5 сентября мы будем отмечать и вспоминать незаменимую роль благотворительности в каждом обществе, в каждом деле и в каждой стране в знак признания усилий и вклада различных людей различных вероисповеданий повсюду на планете для повышения уровня информированности о ней, для содействия мобилизации ресурсов на цели благотворительной деятельности во всем мире, включая Организацию Объединенных Наций, и наконец, но не в последнюю очередь, для воспитания молодого поколения и передачи ей этих традиций.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): В соответствии с резолюцией 49/2 от 19 октября 1994 года я предоставляю слово наблюдателю от Международной федерации обществ Красного Креста и Красного Полумесяца.

Г-н Лобри-Буланже (Международная федерация обществ Красного Креста и Красного Полумесяца) (*говорит по-английски*): Международная федерация обществ Красного Креста и Красного Полумесяца (МФКК) приветствует доклад Генерального секретаря по межкультурному и

межрелигиозному диалогу (A/67/283) и Генерального директора ЮНЕСКО по осуществлению Декларации и Программы действий в области культуры мира (A/67/284), а также описанный в этих докладах прогресс.

МФКК решительно привержена укреплению глобальной культуры уважения мира и ненасилия, развитию межкультурного диалога и социальной интеграции в условиях подлинного торжества человеческих ценностей и человеческого достоинства. Более того, поощрение социальной интеграции, культуры ненасилия и мира — это одна из наших трех стратегических задач на текущее десятилетие. В этой связи МФКК поставила задачу укрепления культуры ненасилия и мира, действуя на трех основных направлениях: обеспечение отсутствия дискриминации и уважения разнообразия; предупреждение насилия, смягчение последствий и принятие мер реагирования; развитие межкультурного и межрелигиозного диалога и диалога между поколениями.

Насилие присутствует во всех уголках мира — в странах с низким, средним и высоким уровнем доходов, в городских трущобах, в школьных классных комнатах, в чем мы недавно могли убедиться, за запертыми дверями домов и учреждений; оно может совершаться с помощью современных технологий, а во время бедствий достигать рекордных уровней. В свою очередь, во время бедствий риск насилия, направленного против себя, и межличностного насилия — т. е. когда люди совершают насилие по отношению к самим себе или другим — с каждым разом повышается, поскольку нагрузка на слабые защитные системы возрастает, иногда приводя к их краху, уровень стресса растет и люди начинают заниматься деструктивной деятельностью или эксплуатацией.

Те группы населения, которые уже подвержены наивысшему риску, такие как дети, женщины и пожилые люди, подвергаются еще большей угрозе. Вечером совершается нападение на женщину, пытающуюся найти убежище в переполненном лагере. Девочка вынуждена торговать своим телом, чтобы накормить семью. На глазах у равнодушных свидетелей избивают мальчика, а потом бросают его, запуганного и одинокого, на произвол судьбы. В приюте орудует банда, обворовывающая и запугивающая людей. Отец лишается средств к существованию и вымещает свое унижение и злость на своей

семье. Пожилой человек от отчаяния накладывает на себя руки. Во время бедствий подобные истории имеют место сплошь и рядом, но они недопустимы.

И все же, несмотря на все эти трудности, Международная федерация обществ Красного Креста и Красного Полумесяца может предложить некоторые решения. Насилия, несмотря на его сложную и обескураживающую природу, можно избежать. По сути, как и риск, связанный с другими кризисами в области государственного здравоохранения, такими как холера, респираторные заболевания, корь, малярия и недостаток питания, который может усугубиться во время бедствий, направленное против себя и межличностное насилие можно ограничивать, сдерживать и в конечном счете предотвращать. Способность насилия процветать в условиях отсутствия информации, секретности, отрицания и хаоса, свойственных бедствиям, можно искоренить.

Доклад МФКК, опубликованный в этом году совместно с Канадским обществом Красного Креста под названием «Предсказуемо, предотвратимо: передовая практика борьбы с межличностным и направленным против себя насилием во время и после бедствий», призывает всех нас, в частности гуманитарное сообщество, принимать превентивные меры реагирования на данную проблему на ранней стадии, придерживаясь подхода, применяемого в области государственного здравоохранения, с учетом гендерной проблематики, а также интересов детей и молодежи в рамках нашего подхода.

Например, мы должны сделать так, чтобы наши собственные внутренние системы — политика, стандартные оперативные процедуры, образование и надзор — были готовы обеспечивать безопасные условия. Кроме того, в свои оценки степени уязвимости и потенциала мы должны включить такой элемент, как предотвращение насилия, с тем чтобы лучше понять слабые и сильные стороны сообществ в плане готовности к бедствиям и обеспечить применение принципа «не навреди» в борьбе с насилием. В дополнение к этому, мы должны обеспечить обучение и поддержку общинам и лицам, занимающимся реагированием на бедствия, на всех уровнях, с тем чтобы подготовить их к минимизации риска насилия и к быстрому и эффективному реагированию в случае его возникновения.

Международная федерация играет важную роль и имеет в своем распоряжении целый ряд

средств, таких как наши основополагающие принципы, преданные делу местные добровольцы и сети разнообразных партнерских отношений, включая вспомогательные структуры правительства, что позволяет ей склонить чашу весов в сторону безопасности; тем не менее, сегодня все мы должны признать предсказуемый и предотвратимый характер насилия во время бедствий, активизировать свою деятельность и отреагировать на эту проблему.

МФКК считает, что главным инструментом, способствующим такой трансформации на уровне отдельного человека, семьи, общины и целого общества в целях обеспечения уважения к разнообразию, принципу неприменения насилия и социальной сплоченности, является образование. Как это закреплено в международном праве в области прав человека, основная цель образования заключается в укреплении культуры ненасилия и мира на различных уровнях. К сожалению, такие образовательные программы, которые способствуют воспитанию культуры ненасилия и мира, не включены в большинство национальных систем образования. Там же, где они включены, они зачастую связаны с постконфликтными ситуациями и не играют превентивную, преобразующую роль в обществе. Поэтому законодатели и лица, ответственные за принятие решений, на международном и национальном уровнях должны обеспечить решение этой важнейшей задачи образования на практике.

Цели 2 и 3 в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), заключаются в обеспечении всеобщего начального образования и равного доступа мальчикам и девочкам, и тем самым сосредоточены лишь на доступности образования. МФКК поддерживает вторую цель инициативы Генерального секретаря под названием «Образование прежде всего» — качество обучения — и призывает законодателей и лиц, ответственных за принятие решений, уделять одинаковое внимание качеству и доступности образования в рассуждениях о выработке повестки дня на период после достижения ЦРДТ и в рамках политического диалога.

Девиз принятой МФКК Стратегии 2020 года — «Спасай жизни, изменяй мнения». О нашей деятельности по спасению жизней в бедственных ситуациях хорошо известно, однако мы рассчитываем также на то, что 187 национальных обществ Красного Креста и Красного Полумесяца будут работать на

уровне общин, чтобы изменить менталитет. Изменение менталитета не просто важно, а жизненно необходимо для спасения жизней людей, облегчения их страданий и укрепления жизнестойкости обществ. Мы считаем, что терпимость, социальная интеграция и уважение разнообразия являются важными элементами для построения более жизнеспособного общества.

Это убеждение воплощено в одной из главных программ МФКК, которая называется «Молодежь как проводник изменения модели поведения». Эта инициатива была разработана для того, чтобы повысить у молодежи уровень информированности и понимания вопросов, связанных с укреплением культуры ненасилия и мира, таких как отсутствие дискриминации и уважение разнообразия, предотвращение насилия, межкультурный диалог, социальная интеграция, гендерное равенство, основополагающие принципы Красного Креста и Красного Полумесяца и международное гуманитарное право. Программа не преследует цель передачи знаний или навязывания молодежи определенного мнения. Ее задача заключается в поощрении молодежи к тому, чтобы взглянуть на мир с другой точки зрения; чтобы понять, что черно-белой правды не существует; чтобы отказаться от установок, заложенных воспитанием, образованием или средствами массовой информации, выработать свою собственную позицию и действовать в соответствии с ней.

В заключение позвольте мне подчеркнуть, что насилие предсказуемо и предотвратимо. Предотвращение насилия — это моральный и гуманитарный императив. Как таковой, он обязывает всех нас мобилизовать все имеющиеся в нашем распоряжении людские и финансовые ресурсы и сосредоточить их на предотвращении насилия, направленного против себя, и межличностного насилия всех видов. В условиях бедствий, как я уже показал это сегодня, можно предпринять конкретные шаги для предотвращения и сведения к минимуму случаев насилия, особенно в отношении наиболее уязвимых групп населения. В наших общинах, и особенно в работе с молодежью, роль образования в изменении менталитета и воспитании толерантности, социальная интеграция и уважение разнообразия — все это важные элементы для построения более жизнеспособного общества.

Насилие преследует и разрушает наш мир; если мы не будем стремиться его предотвращать,

то наше будущее и будущее наших детей и внуков окажутся под серьезной угрозой. Необходимо содействовать формированию культуры ненасилия и мира, поскольку слишком тяжелыми оказываются последствия насилия для жизни и здоровья людей. Эти последствия проявляются в задержке роста детей, в преждевременной жестокой гибели людей, в психологической травме, которая сохраняется на всю жизнь, в физической боли бесчисленных миллионов людей, получивших увечья, в передаче от поколения к поколению склонности к насилию и, наконец, в финансовом бремени, которое ложится на семьи, больницы, гуманитарные учреждения и правительства.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово наблюдателю от Святого Престола.

Архиепископ Чулликатт (Святой Престол) (*говорит по-английски*): Наша делегация рада заявить о своей поддержке представленного сегодня в первой половине дня проекта резолюции (A/67/L.45), озаглавленного «Международный день благотворительности», и хотела бы особо поблагодарить его основного автора — Венгрию за инициативу в этом отношении и за дух сотрудничества, в котором были проведены консультации.

Пятнадцатая годовщина со дня смерти блаженной Матери Терезы Калькуттской, лауреата Нобелевской премии мира, дает нам прекрасную возможность еще раз поразмышлять о важности государственной поддержки благотворительной деятельности на местном, национальном, региональном и международном уровнях.

Благотворительность — это нечто гораздо большее, чем простой сбор и распределение средств — какими бы необходимыми они ни были, — здесь речь идет скорее о лежащих в ее основе мотивах, которые побуждают отдельных людей или целые общества протягивать друг другу руку помощи в знак истинной солидарности. Без признания этого глубокого смысла и понимания благотворительность может стать лишь простым проявлением сентиментальности и эмоциональности, что лишает ее реляционного и социального содержания и способности воспитывать у людей понимание важности проявления щедрости, уважения и любви по отношению к своим братьям и сестрам, нуждающимся в помощи. Сегодняшний проект резолюции

дает возможность вновь побудить международное сообщество переосмыслить понимание концепции благотворительности; ее красноречивым примером была блаженная Мать Тереза Калькуттская, которая показала, что в основе подлинной благотворительности должна лежать и истина, и любовь.

Мы все помним Мать Терезу, которая выступала перед Генеральной Ассамблеей 26 октября 1985 года. Представляя ее в Ассамблее, тогдашний Генеральный секретарь Перес де Куэльяр сказал:

«Это — зал, где говорится много слов. Несколько дней назад с этой трибуны выступали самые влиятельные люди в мире. Теперь мы имеем честь приветствовать здесь самую влиятельную женщину в мире. Я не думаю, что есть необходимость представлять ее. Она не нуждается в словах. Ей нужны дела. Я думаю, что лучшее, что я могу сделать, — это воздать ей должное и [сказать], что она превзошла меня, она превосходит всех нас. Она является воплощением Организации Объединенных Наций. Она — это символ мира во всем мире».

Выступая перед Генеральной Ассамблеей с рассказом о своей благотворительной деятельности, Мать Тереза подчеркнула тогда необходимость более глубокого понимания концепции благотворительности, заявив о том, что любовь начинается дома и что любовь — это мир. Простота этого утверждения подчеркивает великую истину: благотворительность является выражением любви, которая получена и которая дается.

Святой Престол по-прежнему настоятельно призывает благотворительные или филантропические организации сохранять приверженность нахождению поистине гуманитарных решений социальных и политических проблем современности, независимо от партийной и идеологической принадлежности, и сохранять готовность сотрудничать с благотворительными организациями, с тем чтобы добиться цели истинного гуманизма, который признает достоинство каждого человека и стремится помочь ему или ей жить в условиях уважения этого достоинства.

Сейчас, когда современные средства связи позволили практически совсем преодолеть расстояния между народами, благотворительная деятельность может и должна охватывать всех людей и удовлетворять все потребности. При

осуществлении такой деятельности организации призваны проявлять особую заботу о нуждающихся людях и выполнять важную просветительскую роль, помогая им оценить важность проявления щедрости, уважения и любви. Поэтому различные заинтересованные стороны по достоинству оценят вклад, который вносит этот проект резолюции в создание универсальных рамок для реализации нашей общей цели, заключающейся в оказании помощи общинам и отдельным лицам в целях удовлетворения их физических, социальных, экономических и духовных потребностей.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора в ходе прений по пункту 15 повестки дня.

Прежде чем мы продолжим работу, учитывая желание членов Ассамблеи оперативно рассмотреть этот пункт повестки дня, я хотел бы проконсультроваться с Ассамблеей относительно того, чтобы безотлагательно приступить к рассмотрению проекта резолюции A/67/L.45. В этой связи, поскольку проект резолюции был распространен только сегодня в первой половине дня, нам придется отказаться от применения соответствующего положения правила 78 правил процедуры, которое гласит следующее:

«Как общее правило, ни одно предложение не обсуждается и не ставится на голосование на любом заседании Генеральной Ассамблеи, если оно не было сообщено всем делегациям не позднее чем за день до заседания».

Если не будет возражений, я буду считать, что Ассамблея согласна с этим предложением.

Решение принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Теперь мы переходим к рассмотрению проектов резолюций A/67/L.44, A/67/L.45 и A/67/L.46.

Прежде чем предоставить слово ораторам, пожелавшим выступить с разъяснением позиции, позвольте напомнить делегациям о том, что выступления с разъяснением позиции ограничиваются десятью минутами и осуществляются делегациями с места.

Слово имеет представитель Саудовской Аравии.

Г-н Альяс (Саудовская Аравия) (*говорит по-арабски*): Прежде всего позвольте мне выразить самую искреннюю признательность делегации Венгрии за представление проекта резолюции, озаглавленного «Международный день благотворительности» (A/67/L.45). Мы хотели бы также поблагодарить те государства-члены, которые участвовали в переговорах с целью достижения консенсуса по этому документу. В данном проекте резолюции содержится предложение отмечать 5 сентября каждого года Международный день благотворительности, что будет свидетельством того, какое значение международное сообщество придает благотворительности и какую важную роль играют государства и отдельные лица в облегчении страданий людей по всему миру.

Как и в других обществах во всем мире, благотворительность и пожертвования играют важную роль в жизни граждан Саудовской Аравии. Нет никаких сомнений в том, что благотворительность на международном уровне оказывает большое воздействие на ситуацию с облегчением страданий нуждающихся. Тем не менее, наша делегация хотела бы вновь заявить, что благотворительная деятельность не должна заменять собой международную помощь в целях развития, играющую важную роль в достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и в решении проблем нищеты, в частности в наименее развитых странах. И в этой связи особого внимания заслуживает проблема задолженности таких стран. Королевство Саудовская Аравия играет важную роль в предоставлении чрезвычайной помощи и поддержки бедным странам, а также помощи в целях развития. Среди стран-доноров мы являемся лидерами в предоставлении помощи в целях развития: мы выделяем на эти цели больше, чем 0,7 процента от валового внутреннего продукта, — объема помощи, предоставляемой другими странами. Объем нашей помощи составляет более 100 млн. долл. США в год.

На настоящий момент Саудовская Аравия предоставила 7 млрд. долл. США на цели списания задолженности в дополнение к нашим взносам во Всемирную продовольственную программу и к средствам на другую благотворительную деятельность. Король Абдалла ибн Абдель Азиз Аль Сауд и другие уверены в важности благотворительной деятельности как для отдельных лиц, так и для

обществ. Мы призываем все страны мира выполнить согласованные международные обязательства в целях продвижения вперед процесса развития в развивающихся странах, с тем чтобы положить конец нищете.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Мы заслушали единственного оратора, изъявившего желание выступить с разъяснением позиции.

Сначала Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/67/L.44, озаглавленному «Поощрение межрелигиозного и межкультурного диалога, взаимопонимания и сотрудничества на благо мира».

Слово имеет представитель Секретариата.

Г-н Сайцинь Чжан (Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению) (*говорит по-английски*): Я хотел бы объявить о том, что после представления данного проекта резолюции помимо стран, перечисленных в документе A/67/L.44, его авторами стали также следующие страны: Афганистан, Алжир, Ангола, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Камбоджа, Камерун, Китай, Джибути, Египет, Эритрея, Фиджи, Гренада, Иордания, Кувейт, Кыргызстан, Ливан, Ливия, Мадагаскар, Монголия, Мьянма, Непал, Новая Зеландия, Оман, Перу, Катар, Республика Корея, Российская Федерация, Сейшельские Острова, Сингапур, Судан, Таджикистан, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Тунис и Туркменистан.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/67/L.44?

Проект резолюции A/67/L.44 принимается (резолюция 67/104).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Ассамблея приступает к принятию решения по проекту резолюции A/67/L.45, озаглавленному «Международный день благотворительности».

Слово имеет представитель Секретариата.

Г-н Сайцинь Чжан (Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению) (*говорит по-английски*): Я хотел бы

объявить о том, что после представления данного проекта резолюции помимо стран, перечисленных в документе A/67/L.45, его авторами стали также следующие страны: Ангола, Беларусь, Босния и Герцеговина, Болгария, Камбоджа, Кипр, Доминиканская Республика, Эритрея, Эстония, Грузия, Греция, Гондурас, Ирландия, Иордания, Кыргызстан, Латвия, Ливан, Люксембург, Мадагаскар, Пакистан, Сербия, Словения и Турция.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/67/L.45?

Проект резолюции A/67/L.45 принимается (резолюция 67/105).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Ассамблея приступает к принятию решения по проекту резолюции A/67/L.46, озаглавленному «Меры по осуществлению Декларации и Программы действий в области культуры мира».

Слово имеет представитель Секретариата.

Г-н Сайцинь Чжан (Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению) (*говорит по-английски*): Я хотел бы объявить о том, что после представления данного проекта резолюции помимо стран, перечисленных в документе A/67/L.46, его авторами стали также следующие страны: Бразилия, Камерун, Чад, Чили, Доминика, Доминиканская Республика, Эритрея, Грузия, Гренада, Израиль, Казахстан, Лесото, Мьянма, Нигер, Оман, Парагвай, Перу, Республика Корея, Российская Федерация, Сенегал, Сейшельские Острова, Суринам, Тунис и Вануату.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/67/L.46?

Проект резолюции A/67/L.46 принимается (резолюция 67/106).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Прежде чем предоставить слово оратору, пожелавшему выступить с разъяснением позиции после принятия резолюций, позвольте напомнить делегациям о том, что выступления

с разъяснением позиции ограничиваются десятью минутами и осуществляются делегациями с места.

Слово имеет представитель Соединенных Штатов.

Г-жа Фиппе (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Соединенные Штаты решительно поддерживают усилия, направленные на укрепление миростроительства, предотвращение конфликтов, поддержание мира, а также на поощрение межрелигиозного и межкультурного диалога и сотрудничества. Мы были рады присоединиться к консенсусу по всем трем проектам резолюций, которые были приняты по пункту повестки дня «Культура мира». Соединенные Штаты твердо верят в поощрение культуры мира путем принятия и продвижения ценностей на основе свободы, справедливости, демократии и прав человека, ценностей, которые отвергают насилие и позволяют устранять коренные причины конфликтов. Нас обнадеживают прилагаемые на основе консенсуса усилия по поощрению терпимости, солидарности, диалога, примирения и уважения культурного многообразия. Соединенные Штаты - это страна с разнообразным в этническом, культурном и религиозном отношениях населением, и мы считаем, что диалог, взаимопонимание и сотрудничество между представителями различных религиозных и культурных традиций важны для развития мирных и гармоничных отношений между группами и государствами.

Мы понимаем, что в резолюции 67/104 о поощрении межрелигиозного и межкультурного диалога подтверждается признание международным сообществом того, что статья 19 Международного пакта о гражданских и политических правах в полном объеме обеспечивает международные рамки для защиты свободы выражения мнений. В этой связи Соединенные Штаты подтверждают свою хорошо известную позицию, согласно которой осуществление права на свободу выражения мнений должно быть подкреплено максимально возможной защитой.

Что касается формулировки, содержащейся в пункте 6 этой резолюции, то Соединенные Штаты хотели бы также подчеркнуть, что, как мы понимаем, в этом пункте содержится ссылка на обязательства в области прав человека, на которые государства дали согласие, и поскольку они заключили эти

соглашения добровольно, они должны соблюдать эти обязательства.

Мы поддерживаем цель провозглашения Международного десятилетия сближения культур. Что касается финансовых последствий проведения мероприятий, связанных с Международным десятилетием, то мы хотели бы отметить, что, как ведущее учреждение, ЮНЕСКО будет отвечать за поддержку многих из этих мероприятий. Необходимые решения о выделении ресурсов для поддержки этих мероприятий должны, естественно, приниматься Генеральной конференцией и Исполнительным советом ЮНЕСКО.

Что касается резолюции 67/106, о мерах по осуществлению Декларации и Программы действий в области культуры мира, то Соединенные Штаты хотели бы выразить поблагодарить всех за признание Международного дня джаза; это огромный вклад в формирование культуры мира. Джазовая музыка на протяжении десятилетий является средством сближения людей с различными традициями и культурами на основе общего интереса и любви к этой форме искусства. Мы с нетерпением ожидаем продолжения совместной работы по укреплению взаимопонимания, в том числе на основе проведения в следующем году Международного дня джаза, который пройдет в Стамбуле, и мероприятий по всему миру в целях содействия установлению мира.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Мы заслушали единственного оратора, выступавшего с разъяснением позиции. На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 15 повестки дня.

Пункт 29 повестки дня

Раскрытие потенциала людей и модель развития в интересах мира

Проект резолюции (A/67/L.47)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Бангладеш, который представит проект резолюции A/67/L.47.

Г-н Момен (Бангладеш) (*говорит по-английски*): Я имею честь представить от имени примерно 20 авторов проект резолюции A/67/L.47, озаглавленный «Расширение прав и возможностей людей и

развитие» по пункту 29 повестки дня, «Раскрытие потенциала людей и модель развития в интересах мира».

Год назад премьер-министр Бангладеш Ее Превосходительство Шейх Хасина предложила в Генеральной Ассамблее модель развития на основе расширения прав и возможностей людей. На разработку этой концепции ее подвиг тот факт, что миллиарды людей во всем мире лишены политических, экономических, социальных и культурных прав и страдают от лишений и маргинализации. Есть мнение, что расширение прав и возможностей этих людей может способствовать справедливому и устойчивому развитию. Это конкретная концепция развития, ориентированная на маргинализованные и уязвимые группы населения. На своей предыдущей сессии Генеральная Ассамблея приняла резолюцию по вопросу о расширении прав и возможностей людей и развитии (резолюция 66/224), в которой были подчеркнуты взаимосвязанные и взаимоукрепляющие элементы расширения прав и возможностей людей и развития, как это предусматривалось премьер-министром. Я хотел бы выразить искреннюю признательность всем государствам-членам за их энергичную поддержку, которая привела к принятию на основе консенсуса резолюции в прошлом году. Я надеюсь, что эта резолюция получит полную поддержку государств-членов и в нынешнем году.

В мире, где миллиарды людей страдают от крайней нищеты, голода, болезней, недоедания и неграмотности, а миллионы живут в условиях конфликтов и лишены своих основных свобод и прав человека, достижение мира становится все более труднодостижимой целью, задача достижения развития постоянно усложняется, а маргинализация бедных, уязвимых и отверженных является повседневной реальностью. Миллионы людей вокруг нас не в состоянии удовлетворить свои основные потребности и по-прежнему лишены прав, возможностей и голоса. Даже высокие темпы экономического роста во многих развитых странах не привели к расширению прав и возможностей населения. Очевидно, что отсутствие прав и возможностей у определенной части населения по-прежнему лежит в основе большинства проблем современного мира и приводит к социально-политическим волнениям, деятельности повстанцев, терроризму, фундаментализму и так далее.

Участники крупных конференций Организации Объединенных Наций в 1990-е годы, а также Саммита тысячелетия признали, что развитие, мир и безопасность взаимосвязаны и укрепляют друг друга. Неудивительно, что в итоговом документе Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию — «Будущее, которого мы хотим» (резолюция 66/288, приложение) — был достигнут консенсус в отношении построения инклюзивного мира на основе целостной программы, которая способствует решению социально-экономических и экологических проблем. Однако цель создания обществ для всех — стабильных, справедливых и равноправных обществ — по-прежнему не достигнута. Многие развивающиеся страны, в частности наименее развитые страны, не могут самостоятельно гарантировать столь необходимой социальной защиты или устранить проблему усиливающегося неравенства. Систематическое лишение отдельных групп и лиц основных свобод и возможностей в плане занятости по-прежнему остается препятствием для социально-экономической стабильности во многих обществах.

Концепция расширения прав и возможностей людей и развития направлена на расширение прав и возможностей людей, особенно безмолвных и обездоленных; ее цель — предоставить им право голоса, социальную справедливость и безопасность, обеспечить развитие человеческого потенциала и экономические возможности путем поощрения взаимоукрепляющих факторов мира и развития. Она может принести надежду, помощь и средства правовой защиты обездоленным и маргинализированным людям во всем мире.

Наша вера в эту концепцию опирается на ее внутреннюю силу в решении проблем нищеты и бесправия, которые экономисты и социологи называют обычными причинами. В обществе, где люди являются главными факторами и проводниками перемен и где гарантировано участие населения в сферах политической, социально-экономической и культурной жизни, развитие всегда находится на подъеме. Очень важно, чтобы люди были основным элементом усилий по достижению прочного, всеобъемлющего и устойчивого мира и развития и чтобы они занимали приоритетное место во всех планах, программах и стратегиях на всех уровнях.

Мировое сообщество и государства в отдельности будут сталкиваться со все новыми проблемами.

И если люди будут в полной мере вооружены навыками, техническими «ноу-хау», образованием и так далее, им будет легче преодолевать и решать эти проблемы.

Экстремизм и терроризм — это современные угрозы миру, безопасности и развитию. Коренными причинами этих глобальных угроз являются, главным образом, бедность и отсталость, неравенство и нужда. Следовательно, искоренение нищеты и голода, уменьшение неравенства, преодоление нужды, ускорение развития человеческого потенциала и создание рабочих мест, обучение населения необходимым навыкам и гарантированное участие в управлении — вот основные условия обуздания экстремизма и искоренения терроризма во всех его формах и проявлениях.

В этом кратком проекте резолюции Генеральная Ассамблея выражает признательность за наши усилия по вынесению этого вопроса на всеобщее обозрение и признает важность международной конференции, которую мы организовали в Дакке во исполнение принятой в прошлом году резолюции. Мы просим, чтобы в интересах более глубокого понимания того, какое значение имеет расширение возможностей людей для развития, этот проект резолюции был доведен до сведения группы высокого уровня по содействию расширению возможностей людей в достижении искоренения нищеты, обеспечения социальной интеграции, полной занятости и достойной работы для всех; эта группа соберется в ходе пятьдесят первой сессии Комиссии по социальному развитию в 2013 году. Ассамблея также просит Генерального секретаря включить информацию, касающуюся этого проекта резолюции, в свой доклад о прогрессе в осуществлении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. В этой связи я призываю Ассамблею поддержать этот проект резолюции и принять его консенсусом.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Ассамблея приступает к принятию решения по проекту резолюции A/67/L.47, озаглавленному «Расширение прав и возможностей людей и развитие».

Слово имеет представитель Секретариата.

Г-н Сайцинъ Чжан (Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению) (*говорит по-английски*): Я хотел бы

объявить о том, что после представления проекта резолюции A/67/L.47 его авторами, помимо стран, перечисленных в самом проекте, стали следующие страны: Азербайджан, Беларусь, Чили, Кот-д'Ивуар, Куба, Эритрея, Грузия, Гренада, Гвинея, Малайзия и Нигерия.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/67/L.47?

Проект резолюции A/67/L.47 принимается (резолюция 67/107).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 29 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 114 повестки дня

Дальнейшие шаги после празднования 200-летия отмены трансатлантической работорговли

Доклады Генерального секретаря (A/67/161 и A/67/255)

Проект резолюции (A/67/L.41)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Белиза для представления проекта резолюции A/67/L.41.

Г-жа Янг (Белиз) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать перед Генеральной Ассамблеей от имени 14 государств — членов Карибского сообщества (КАРИКОМ) и представить проект резолюции A/67/L.41, озаглавленный «Постоянный мемориал памяти жертв рабства и трансатлантической работорговли», от имени 54 государств — членов Группы африканских стран и других государств — членов Организации Объединенных Наций, которые являются авторами этого проекта резолюции.

Рабство и трансатлантическая работорговля были отменены около 200 лет назад. Одиннадцать лет назад в Дурбане, Южная Африка, государства — члены Организации Объединенных Наций в пункте 101 Дурбанской декларации и Программы действий, в частности, постановили почтить память

жертв рабства и трансатлантической работорговли. Мы благодарим Генерального секретаря за то, что он продолжает уделять внимание этому вопросу, что видно из его докладов (A/67/161 и A/67/255) о мероприятиях, проведенных в этом году по случаю празднования двухсотлетия отмены рабства и трансатлантической работорговли, а также о статусе Целевого фонда партнерства Организации Объединенных Наций — Постоянный мемориал, соответственно.

В наших общинах сложилась давняя традиция чествования жертв рабства в музыке и поэзии. Я хотела бы вспомнить нашего белизского поэта г-на Роя Каэтано, в стихотворении которого «Барабаны моего отца» воспевается наш дух выживания:

«Меня, связанного по рукам и ногам, били и унижали. Но мой дух не сломлен и меня не заставят молчать. Потому что я как выдолбленный изнутри, освященный, окруженный ореолом ствол дерева, как холмы и долины, как ручьи и душа Африки и как берега и воды, как сердце и разум Амазонки и Ориноко и как морщинистые мозолистые руки, протянутые через Атлантику и выброшенные на золотые берега карибских вод».

Однако память о рабстве и трансатлантической работорговле должна выйти за рамки только наших общин и достичь мировой общественности. В этой связи государства — члены КАРИКОМ по-прежнему полны решимости добиваться возведения постоянного мемориала на видном месте в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке. Как отмечал представитель Гайаны г-н Джордж Толбот в 2011 году, когда он в последний раз представлялся проект резолюции по этому вопросу (резолюция 66/114), постоянный мемориал будет «служить источником вдохновения, символом непоколебимого человеческого духа и способности человека одерживать верх в борьбе с самыми ужасными формами угнетения и фанатизма» (A/66/PV.83, стр.4).

КАРИКОМ также отдает должное руководящей роли представителя Ямайки посла Реймонда Вулфа, который является Председателем Комитета по постоянному мемориалу. Комитет под его руководством добился значительного прогресса в усилиях по реализации решения о возведении постоянного мемориала, в частности, в рамках

его сотрудничества с ЮНЕСКО в деле успешного завершения международного конкурса по разработке проекта постоянного мемориала. От имени государств — членов КАРИКОМ мы хотели бы также выразить признательность государствам-членам за взносы и обязательства о внесении взносов в Целевой фонд. Мы хотели бы обратиться к другим государствам-членам и заинтересованным сторонам с призывом принять участие в этой важной инициативе.

В марте уже в пятый раз проводились ежегодные торжественные мероприятия в ознаменование Международного дня памяти жертв рабства и трансатлантической торговли под лозунгом «Чествование героев, борцов за свободу и выживших», а также были, в частности, проведены дискуссионный форум, торжественное заседание Генеральной Ассамблеи и международная видеоконференция для студентов. По сути, обучение наших детей истории рабства и трансатлантической работорговли, их последствиям и наследию уже само по себе является мемориалом.

КАРИКОМ хотело бы с признательностью отметить работу ЮНЕСКО, в частности ее проект «Невольничий путь», начатый в 1994 году в Бенине, Западной Африке, и в прошлом году проложенный через одно из государств — членов КАРИКОМ — Сент-Китс и Невис. Цель этого проекта заключается в повышении уровня глобального понимания последствий рабства и работорговли и обеспечении широкой общественной поддержки делу возведения постоянного мемориала.

В рассматриваемом нами сегодня проекте резолюции сохранились основные элементы предыдущих версий этой резолюции, в том числе, во-первых, упоминания в четвертом и пятом пунктах преамбулы пунктов 101 и 102 Дурбанской декларации, в которых, среди прочего, международному сообществу и его членам было предложено почтить память жертв рабства; сохраняющаяся необходимость просвещения и информирования нынешнего и грядущих поколений относительно причин, следствий и уроков рабства и трансатлантической работорговли; в-третьих, учреждение комитета по надзору над реализацией проекта по созданию постоянного мемориала — комитета, состоящего из заинтересованных государств, представляющих все географические регионы, главную роль в котором будут выполнять государства — члены Карибского

сообщества и Африканского союза в сотрудничестве с различными департаментами и учреждениями Организации Объединенных Наций; и, в-четвертых, необходимость надежного поступления добровольных взносов для достижения цели возведения постоянного мемориала памяти жертв рабства и трансатлантической работорговли — то есть на дело, значение которого переоценить невозможно.

Новым и важным элементом является включение в проект нового пункта — пункта 9, — который гласит следующее: Генеральная Ассамблея

«с признательностью отмечает приверженность Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры реализации инициативы создания постоянного мемориала и в этой связи призывает активизировать сотрудничество с Комитетом по постоянному мемориалу в интересах успешного завершения международного конкурса на эскиз постоянного мемориала».

Его предназначение заключается в обеспечении завершения первого этапа организованного ЮНЕСКО международного конкурса на эскиз мемориала.

В ответ на вопросы относительно последствий принятия данного проекта резолюции для бюджета я хотел бы разъяснить, что постоянный мемориал будет воздвигнут на средства, полученные в виде щедрых добровольных взносов государств-членов и других заинтересованных сторон, а также в результате деятельности по мобилизации ресурсов, организуемой Комитетом по постоянному мемориалу.

КАРИКОМ по-прежнему признательно за неоценимую поддержку, консультации экспертов и содействие со стороны Генерального секретаря, Секретариата и членов Комитета по постоянному мемориалу.

Приняв этот важный проект резолюции консенсусом, Генеральная Ассамблея признала бы сохраняющееся наследие рабства и первостепенную моральную обязанность помнить о его последствиях, уважать потомков рабов за пережитое их предками и воздавать должное тем смелым мужчинам и женщинам, которые доблестно боролись с бесчеловечной практикой рабства.

Г-н Дубан (Центральноафриканская Республика) (*говорит по-французски*): Прежде чем я начну свое заявление, я хотел бы выразить стране пребывания сочувствие от имени Группы африканских государств и воздать дань памяти погибших, одновременно выразив в этот трудный час соболезнования их семьям и близким.

Я хотел бы от имени Группы африканских государств, от которой я имею честь выступать в ходе сегодняшних важных прений по пункту 114 повестки дня, озаглавленному «Дальнейшие шаги после празднования 200-летия отмены трансатлантической работорговли», поблагодарить Генерального секретаря за его доклады по этой теме (A/67/161 и A/67/255).

Сначала я хотел бы выразить нашу признательность государствам — членам Карибского сообщества (КАРИКОМ) и воздать им должное за их решимость и, прежде всего, за их действия, позволяющие нам продолжать наши размышления над несправедливостями прошлого, которые все еще негативно сказываются на ходе нашей истории, и изучать их, и, кроме того, что еще важнее, прославлять стойкость человеческого духа и непреходящее стремление людей выжить в подобных условиях тягот и невзгод, а также за усилия с целью не допустить повторения этого злосчастного периода нашей истории.

Шесть лет назад Генеральная Ассамблея провозгласила 25 марта Международным днем памяти жертв рабства и трансатлантической работорговли. Признавая последствия рабства в современном мире, государства-члены признали, что рабство является главной причиной глубокого социально-экономического неравенства, ненависти, фанатизма, расизма и предрассудков, которые и сегодня все еще отрицательно сказываются на людях африканского происхождения. В результате трансатлантической работорговли, которая стала крупнейшим в истории принудительным перемещением людей, миллионы африканцев были истреблены, оторваны от своих семей и родных мест; закованные в цепи, они были перевезены в Америку и проданы в рабство. Ее самым драматическим итогом была дегуманизация людей африканского происхождения, что создало во многих странах тревожное наследие расизма и расовой дискриминации.

В прошлом году Организация Объединенных Наций отметила четвертый Международный день празднования 200-летия отмены трансатлантической работорговли темой «Живое наследие 30 миллионов нерассказанных историй». Это обеспечило возможность для признания недостаточного исследования опыта, пережитого порабощенными африканцами, и сохраняющихся в учебной литературе пробелов относительно их индивидуальных и коллективных воззрений. Эта актуальная тема еще недостаточно изучена, подтверждением чему может служить нехватка соответствующей научной литературы, и поэтому такая ситуация должна стать толчком к ценному и глубокому анализу масштабов жестокого обращения с рабами и условий их содержания. По сей день, однако, лишь ограниченное число повествований касались исключительно важного дела установления личностей порабощенных африканцев, их верований, систем ценностей и особых знаний. По этой причине недостаточного признания не получают многообразие их навыков и особых экспертных знаний, которые они привезли с собой в обе Америки, и их неоценимые вклады в осуществляемое там национальное строительство.

В этой связи Группа африканских государств считает, что для заполнения этих пробелов надо прилагать больше усилий по содействию реализации программ просвещения и информационно-разъяснительной деятельности. Поэтому мы высоко ценим информационно-пропагандистскую работу ЮНЕСКО, комитета постоянных представителей и Департамента общественной информации. Надеемся, что будут прилагаться усилия посредством учреждения в этой области новых стипендий, с тем чтобы получить более глубокое представление об истории порабощения в период 400-летней трехсторонней торговли, а также о ее наследии с точки зрения, на сей раз, ее жертв.

Кроме того, мы выражаем свою признательность Департаменту общественной информации за организованные им в 2011 году просветительские и информационно-разъяснительные программы, одновременно призывая его к продолжению усилий к тому, чтобы преобразовать ежегодно проводимую памятную деятельность в достойную и торжественную дань памяти жертв рабства.

Одним из способов поддержания долгосрочных информационно-разъяснительных усилий в отношении рабства и работорговли является возведение

постоянного мемориала в память жертв рабства и работорговли. В этой связи мы приветствуем инициативу, осуществляемую на данный момент государствами — членами Карибского сообщества в этой области. Мы признаем также необходимость стабильного поступления добровольных взносов — которых, мы надеемся, станет еще больше — для своевременного возведения постоянного мемориала. Несколько стран уже внесли взносы в «Целевой фонд партнерства Организации Объединенных Наций — постоянный мемориал». Я рад сообщить, что в числе таких стран и несколько африканских государств. Группа африканских государств хотела бы поблагодарить всех, кто уже сделал свой взнос, и мы призываем другие страны также как можно скорее внести свой вклад в реализацию этого достойного проекта.

Само собой разумеется, что Группа африканских государств сохраняет решительную приверженность этому проекту, поскольку мы считаем, что мемориал будет служить напоминанием о героической борьбе рабов и аболиционистов, которые, невзирая на все угрозы и невзгоды, боролись за свои идеалы. Он также будет источником знаний и средством просвещения в течение всей человеческой жизни, реконструкцией прошлого, архивом памяти, призмой, через которую будет формироваться модель будущего, и, что самое важное, постоянным напоминанием о человеческой уязвимости.

Сейчас подходящий момент для того, чтобы отметить усилия и самоотверженность Постоянного представительства Ямайки и воздать должное послу Реймонду Вулфу за его личное участие и неизменную приверженность этой инициативе с 2007 года. Он заслуживает нашего глубочайшего признания.

В заключение я хотел бы вновь заявить о поддержке Группой африканских государств усилий Организации Объединенных Наций и стран по повышению уровня осведомленности о рабстве и трансатлантической работорговле, предпринятым за последний год. Мы искренне надеемся на то, что в следующем году и в последующие годы будет сделано еще больше для того, чтобы почтить память всех жертв работорговли и всех отважных аболиционистов, а также воздать должное коллективным международным усилиям, которые привели к отмене трансатлантической работорговли и самого рабства.

Г-н Вулф (Ямайка) (*говорит по-английски*): Наша делегация хотела бы присоединиться к заявлениям, сделанным представителем Белиза от имени Карибского сообщества (КАРИКОМ) и нашим коллегой Постоянным представителем Центральноафриканской Республики от имени Группы африканских государств.

Прежде всего позвольте мне от имени нашей делегации выразить Секретариату признательность за доклады, которые содержатся в документах A/67/255 и A/67/161 и которые служат основой для наших обсуждений данного пункта повестки дня. Мы рады тому, что несколько государств-членов, включая Сальвадор, Грецию, Иорданию, Кению, Катар, Сенегал, Испанию, Того и мою страну, Ямайку, приступили к реализации национальных образовательных программ во исполнение резолюции 66/114. Это ясно указывает на то, что они преисполнены решимости сделать все возможное, чтобы бездушное безразличие к человеческой жизни, подтверждаемое ужасными преступлениями, которые совершались во время существования жестокой системы рабства, никогда больше не повторилось.

Часто говорят, что тот, кто не помнит своего прошлого, обречен на то, чтобы пережить его вновь. В связи с этим наши рассуждения о трагедии рабства и о тех, кто пал его жертвой, должны перерасти в действия, по мере того как мы продолжаем бороться с пороками сегодняшнего общества. Именно поэтому Ямайка по-прежнему готова возглавлять эту инициативу по возведению в Организации Объединенных Наций постоянного мемориала в память о жертвах рабства и трансатлантической работорговли, и мы будем и впредь прилагать усилия к тому, чтобы поведать другим об истории, наследии и сохраняющихся последствиях варварской трансатлантической работорговли.

Проект резолюции A/67/L.41, который мы собираемся принять, имеет для меня особое значение, поскольку он свидетельствует о том пути, который я прошел за последние шесть лет. Вскоре после моего приезда в Нью-Йорк я смиренно принял обязанность, возложенную на правительство Ямайки как председателя Комитета по постоянному мемориалу, который был учрежден во исполнение решения, принятого в резолюции 62/122 о возведении мемориала, — решения, которое впоследствии было подтверждено в ряде резолюций по данной теме.

Лично для меня это был долгий и трудный путь, на котором меня ожидали и взлеты, и падения, но который также дал мне возможность самореализации и по-прежнему наполняет меня гордостью, ведь я сумел отдать дань уважения моим предкам, внося свой вклад в этот процесс огромного исторического значения. Как известно большинству из нас, сегодня рабство и работорговля были бы признаны преступлением против человечности и актом геноцида. Для меня было особой честью и привилегией работать с коллегами из КАРИКОМ и африканских государств, которые являются более чем горячими сторонниками этой и других инициатив, имеющих большое значение для лиц африканского происхождения.

Пользуясь возможностью, я хотел бы, выступая в своем качестве Председателя Комитета по постоянному мемориалу, вкратце ознакомить представителей с последней информацией о деятельности Комитета за последний год. Комитет может с гордостью сообщить, что первый этап международного конкурса эскизов завершился и что в ЮНЕСКО было представлено более 300 проектных эскизов, представляющих 83 государства. Из них было отобрано 16 полуфиналистов. В настоящее время Комитет работает над завершением второго этапа проекта, на котором независимая международная судейская коллегия рассмотрит эскизы 16 полуфиналистов и определит семерых финалистов; их затем пригласят в Нью-Йорк на собеседование, по итогам которого и будет определен победитель. В связи с этим Комитет уже отобрал восемь чрезвычайно способных лиц из различных регионов мира, которые войдут в состав международной судейской коллегии.

Комитет также утвердил и поддержал инициативу по организации концерта и торжественного мероприятия в зале Генеральной Ассамблеи в ознаменование 150-й годовщины отмены рабства в Соединенных Штатах. Эти мероприятия запланированы на 22 марта 2013 года, непосредственно накануне недели, в течение которой пройдет целый ряд мероприятий, посвященных ежегодному Международному дню Организации Объединенных Наций памяти жертв рабства и трансатлантической работорговли, как было согласовано Генеральной Ассамблеей в резолюции 62/122.

Организаторы намерены воспользоваться этой возможностью для сбора столь необходимых

финансовых средств на постоянный мемориал. На сегодняшний день «Целевой фонд партнерства Организации Объединенных Наций — постоянный мемориал» получил добровольные взносы от 61 государства-члена и 71 частного лица в размере около 1,3 млн. долл. США. В этой связи я хотел бы призвать те государства-члены, которые еще не внесли взносы, подумать о такой возможности.

Я очень рад сообщить о том, что некоторые правительства сделали несколько взносов в Целевой фонд, за что я им очень признателен. В частности, я с удовлетворением отмечаю взнос, сделанный правительством Индии, который на данный момент составляет самый крупный единовременный добровольный взнос в Целевой фонд — 260 000 долл. США, и мы благодарим правительство Индии за продемонстрированное им моральное лидерство в этом деле. В этой связи я хотел бы обратить внимание на документ A/67/161, в котором описывается положение дел в отношении добровольных взносов.

Я хотел бы также воздать должное Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам партнерства, которое осуществляет управление Целевым фондом, за неизменную поддержку инициативы возведения постоянного мемориала. Под умелым руководством Бюро мы установили новые отношения с престижным Институтом «Хампти-Дампти», который гарантирует освобождение от налогов на пожертвования, сделанные жителями Соединенных Штатов в соответствии с разделом 501(c)(3) Кодекса внутренних доходов.

Я благодарю и самих членов Комитета по постоянному мемориалу за непоколебимую поддержку и долгие часы, которые они посвятили решению бесчисленных вопросов в рамках наших усилий по осуществлению инициативы возведения постоянного мемориала. Хочу официально заявить о том, что членами Комитета являются Бразилия, Гана, Ямайка, Кения, Нидерланды, Португалия, Катар, Сенегал, Суринам, Соединенное Королевство, Африканский союз, Председатель КАРИКОМ, Председатель Группы послов африканских стран, Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам партнерства, ЮНЕСКО, Департамент Организации Объединенных Наций по общественной информации, Центр им. Шомбурга по изучению негритянской культуры при Нью-Йоркской публичной библиотеке и Председатель Подкомитета по

ликвидации расизма Специального комитета НПО по правам человека.

Успехи, которых нам удалось добиться на сегодняшний день, были бы невозможны без самоотверженных усилий и поддержки моих сотрудников, и я хотел бы публично отметить их вклад в этот процесс, и в частности вклад моего сотрудника из Третьего комитета г-жи Андреи Уилсон.

В заключение, пользуясь возможностью, я хотел бы выразить искреннюю признательность всем тем, кто внес позитивный вклад в разработку проекта резолюции, который, мы надеемся, будет принят консенсусом. Я хотел бы призвать все заинтересованные стороны не забывать о цели, для которой мы вспоминаем об этой трагедии, и изучаем ее наследие, для того чтобы помнить и оставаться непоколебимыми в своей решимости превратить постоянный мемориал в реальность.

От себя лично я хотел бы сказать, что это мое последнее публичное заявление, с которым я как посол своей страны в Организации Объединенных Наций выступаю в Ассамблее, а также выразить признательность всем коллегам за сотрудничество и поддержку.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я хотел бы, пользуясь возможностью, поблагодарить посла г-ну Реймонда Вулфу за его усилия по созданию постоянного мемориала, поскольку это, как он уже сказал, вполне может быть его последним выступлением в Генеральной Ассамблее. Пользуюсь возможностью, хотел бы от имени всех нас пожелать ему всего наилучшего в будущем.

Г-жа Казенс (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): 22 сентября Соединенные Штаты отметили 150-летнюю годовщину предварительного Манифеста об освобождении рабов. В нем президент Авраам Линкольн смело провозгласил, что с 1 января 1863 года все люди, которых держат в качестве рабов, отныне навсегда будут свободными. Манифест об освобождении рабов является важной вехой в продвижении вперед по пути обеспечения свободы для всего человечества. Сейчас, когда мы воздаем должное этому историческому моменту разрыва с горьким прошлым, мы отдаем себе отчет в том, какой была основополагающая глава в американской истории, и задумываемся о том прогрессе, которого наша страна добилась на

пути к выполнению своего важнейшего обещания об обеспечении свободы и справедливости для всех.

Трансатлантическая работорговля оставила свой след в жизни всех нас, и Соединенные Штаты преисполнены решимости не забывать об этой главе в истории и рассказывать о ней будущим поколениям. Эта позорная торговля и благородная борьба за свободу и за прекращение работорговли являются частью нашей общей истории. Нашей общей обязанностью остается повышение информированности общественности о ее жертвах и последствиях сейчас, когда мы прилагаем усилия по борьбе против расизма, неравенства и самых ужасных проявлений бесчеловечности, где бы они сегодня ни возникали. Голоса американцев всегда будут звучать в общем хоре при обсуждении вопроса о трансатлантической работорговле на глобальном уровне. Мы всегда будем бороться за то, чтобы люди узнали о страданиях ее жертв, их борьбе и освобождении.

Соединенные Штаты поддерживают учебный проект ЮНЕСКО «Хватит молчать о трансатлантической работорговле». В рамках этих усилий мы взаимодействуем как с правительствами, так и с организациями гражданского общества, с целью повысить осведомленность об истории работорговли, а также подчеркнуть неопределимый вклад лиц африканского происхождения во всех сферах человеческой деятельности. Мы привержены содействию усилиям ЮНЕСКО по возведению постоянного мемориала.

Для Соединенных Штатов большая честь быть выступать одним из авторов проекта резолюции A/67/L.41, в котором содержится настоятельный призыв к тому, чтобы мы помнили об одной из самых ужасных в истории глав жестокого обращения человека с человеком — о той главе, которую мы никогда не должны забывать. Как сказал президент Обама, «Рабство является варварским и преступным по своей природе, и ему нет места в цивилизованном мире». Соединенные Штаты по-прежнему полны решимости продолжать эти усилия и налаживать прочные партнерские связи, цель которых — почтить память жертв рабства, смягчить его сохраняющиеся последствия и покончить с его современными формами.

Г-н Леон Гонсалес (Куба) (*говорит по-испански*): Мы, кубинцы, гордимся своими африканскими корнями. Самобытная кубинская нация появилась в

результате процесса смешения различных культур после интеграции многих этнических групп в колониальное общество начиная с XVI века. В результате образовался наш испано-африканский народ.

На Кубе, как практически повсюду в Латинской Америке и на Антильских островах, мы видим следы работорговли. Одним из последствий этой жестокой торговли стало то, что на наш остров стал домом примерно для 1,3 миллиона африканцев, в основном выходцев из районов Африки к югу от Сахары. Наше культурное богатство и наши особенности отражают также культурное наследие африканских народов, которые обогатили нас своей мудростью, традициями, языками, религиозными верованиями, музыкой, темпераментом и духом сопротивления. Смелость и решимость рабов, которые восставали против эксплуатации, породили свободолюбивый дух кубинцев и нашу любовь к независимости.

Пока будет существовать нынешний несправедливый и неприемлемый международный политический и экономический порядок, при котором большинство населения планеты будет лишено так называемых благ неолиберальной глобализации, Африка будет оставаться изолированной и не сможет избавиться от своего колониального наследия. Бывшие колониальные метрополии должны вернуть свой исторический долг тем, кто столетиями страдал от рабства и трансатлантической работорговли. Нельзя позволить им предать прошлое забвению и уйти от ответственности.

Сегодня Африка вынуждена тратить намного больше на обслуживание своей задолженности, чем на образование и здравоохранение. Если так будет продолжаться, Африка будет и в дальнейшем финансировать роскошные привычки богатых стран, которые продолжают брать на себя обязательства об оказании официальной помощи в целях развития (ОПР), но не выполняют большинство своих обещаний и продолжают выставлять счета на обслуживание задолженности, в сотни раз превышающие сумму первоначально обещанной ОПР.

Куба, как один из авторов, поддерживает проект резолюции A/67/L.41, который ежегодно вносится на рассмотрение Генеральной Ассамблеи в рамках пункта 114 повестки дня странами — членами Карибского сообщества и африканскими государствами. В 2009 году на Кубе был открыт

первый на континенте музей «Невольничий путь» в качестве наглядного учебного пособия для всего общества. В этом музее был организован целый ряд художественных выставок на тему трансатлантической работорговли, и он принимает участие в учебно-просветительских программах по этой важной тематике.

Куба признает важность проведения ежегодных мероприятий в рамках Организации Объединенных Наций и с нетерпением ожидает завершения проекта по возведению в Центральных учреждениях постоянного мемориала в память жертв рабства и трансатлантической работорговли. Это самое малое, что Организация Объединенных Наций может сделать для того, чтобы не дать забыть о последствиях работорговли.

Г-н Магид (Израиль) (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне выразить признательность и отдать должное Постоянному представителю Ямайки при Организации Объединенных Наций послу Реймонду Вулфу. Мы высоко ценим огромный вклад и самоотверженность посла Вулфа в качестве Председателя Комитета по постоянному мемориалу памяти жертв рабства и трансатлантической работорговли.

Лауреат Нобелевской премии Эли Визель в свое время писал: «Только память может спасти человечество, если это вообще возможно... Надежда без памяти — это как память без надежды». Сегодня мы подтверждаем свою верность памяти ради того, чтобы трагедии прошлого служили наглядными уроками для будущего.

Трансатлантическая работорговля бросает мрачную тень на историю человечества. За время ее существования 30 миллионов человек были силой изгнаны из своих домов, вывезены из своих деревень и обращены в рабство. Мир так никогда и не узнает о многочисленных историях невообразимой несправедливости, боли и порабощения. Тем не менее среди тех историй неопишуемых страданий, которые стали известными, есть истории торжества надежды. Это истории выживания и истории людей, которые нашли в себе невероятную силу даже в самые мрачные времена и в самых мрачных условиях.

Еврейский народ хорошо знаком с ужасами угнетения, репрессий и порабощения. Нам также хорошо известна радость свободы. Мы понимаем,

что значит реализация чаяний и надежд. Будучи свободным народом, мы построили и восстановили в Израиле нашу национальную родину. На основе своего опыта еврейский народ и еврейское государство продолжают играть ведущую роль в глобальных усилиях по продвижению идеалов терпимости, свободы и взаимопонимания.

Как и в прошлые годы, Израиль с гордостью присоединился к числу авторов представленного на наше рассмотрение проекта резолюции по этому вопросу. Мы гордимся своим финансовым вкладом в создание постоянного мемориала памяти жертв рабства и трансатлантической работорговли. Этот постоянный мемориал будет на виду как у мировых лидеров, так и у простых людей. Здесь, в Организации Объединенных Наций, этот мемориал будет постоянным напоминанием об ужасах рабства. Он будет напоминать нам о словах, идеях и делах, которые привели к порабощению миллионов людей. Он будет напоминать нам о том, что все люди рождаются свободными, равноправными и равными в своем праве определять свою судьбу. Этот мемориал призван также служить призывом к действиям — призывом ко всем странам, ко всем лидерам и ко всем гражданам сделать все от них зависящее для обеспечения того, чтобы ни один человек вновь не был порабощен в будущем.

Тем не менее сегодня, когда мы собрались в зале Ассамблеи, миллионы людей в мире лишены свободы. Женщины попадают в сексуальное рабство, а детей продают как товар. Миллионы людей подвергаются страданиям. Слишком многих детей по всему миру учат ненавидеть. В мире распространены расизм и предрассудки. Они разжигают зло преследования, насилия и войны. Мы должны хранить память, мы должны увековечивать память, и, самое главное, мы должны просвещать. Просвещение — это единственный способ предотвращения таких преступлений. Это единственный способ добиться того, чтобы наши дети и все члены нашего общества понимали свою обязанность не допустить повторения этой трагедии. Долг Организации Объединенных Наций состоит в решении этой задачи.

Сегодня Израиль вместе с международным сообществом дает торжественное обещание. Все вместе мы заявляем, что свобода имеет универсальный характер. Мы обещаем нашим детям, что мы никогда не будем закрывать глаза на порабощение других.

Г-жа Хоскинг (Южная Африка) (*говорит по-английски*): Наша делегация хотела бы присоединиться к заявлению, с которым выступил представитель Центральноафриканской Республики от имени Группы африканских государств. Мы приветствуем предстоящее принятие Генеральной Ассамблеей проекта резолюции A/67/L.41 о постоянном мемориале памяти жертв рабства и трансатлантической работорговли.

Мы хотим выразить искреннюю признательность государствам — членам Карибского сообщества за их усилия, прилагаемые в течение последних нескольких лет под умелым руководством делегации Ямайки и посла Реймонда Вулфа, и за работу в сотрудничестве с другими соответствующими сторонами над созданием в Организации Объединенных Наций постоянного мемориала памяти жертв рабства и трансатлантической работорговли. Кроме того, мы выражаем огромную благодарность Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, представителям Секретариата, гражданского общества и другим за их неустанные усилия и предоставленные ресурсы в поддержку осуществления этого исторически важного проекта.

Нет сомнений в том, что этот постоянный мемориал будет впечатляющим символом торжества человечества над бесчеловечностью, свидетельствующим о непобедимости духа человека и его способности преодолевать невообразимые тяготы и лишения вопреки, как представляется, непреодолимым препятствиям. Поэтому, как подчеркивается в докладе Генерального секретаря, содержащемся в документе A/67/255, мы воздаем должное продолжающейся учебно-просветительской работе и образовательным проектам Департамента общественной информации и других партнеров, которые направлены на то, чтобы воздать дань памяти многих миллионов жертв, которые страдали и гибли в результате ужасных последствий рабства и транснациональной работорговли. Южная Африка в знак признания этой чрезвычайно важной инициативы внесла свой взнос в Целевой фонд партнерства Организации Объединенных Наций — Постоянный мемориал, что свидетельствует о той важности, которую мы придаем его созданию и целям, которые он преследует.

Все мы должны извлечь уроки из этой трагической главы в истории человечества, — которая

наряду с другими является преступлением против человечности, — с тем чтобы коллективно решить огромную проблему, стоящую перед международным сообществом, по борьбе с современными формами и проявлениями рабства.

Мы видим неразрывную связь между борьбой Южной Африки за политическую свободу и освобождение от оков колониализма и апартеида и кампанией по искоренению рабства. Тем не менее трансатлантическая работорговля занимает особое место в анналах мировой истории в силу ее колоссального масштаба и охвата, а также ее огромных разрушительных последствий — последствий, которые по сей день ощущаются в Африке и в странах Карибского бассейна.

Поэтому Южная Африка настоятельно призывает все государства-члены вновь подтвердить свою приверженность полному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий, и в частности соответствующим статьям, нацеленным на преодоление наследия рабства и на участие в восстановлении достоинства жертв рабства и работорговли.

Г-н Манджив Сингх Пури (Индия) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря за его доклад об учебно-просветительской программе по трансатлантической работорговле и рабству (A/67/255) и за его доклад о постоянном мемориале памяти жертв рабства и трансатлантической работорговли и о состоянии Целевого фонда партнерства Организации Объединенных Наций — постоянный мемориал (A/67/161). В начале своего выступления я хочу также воздать должное большому вкладу посла Реймонда Вулфа и его неутомимым усилиям, которые способствовали претворению в жизнь идеи создания мемориала и позволили вывести весь проект на этап, на котором он находится сегодня, т.е. на продвинутый этап, хотя многое еще предстоит сделать.

Трансатлантическая работорговля прокатилась по странам Африки и Карибского бассейна, чтобы удовлетворить хищническую экономическую алчность колонизаторов и их стремление к эксплуатации. Последствия связанных с работорговлей насилия и человеческих страданий налицо и сегодня. Поэтому нам чрезвычайно важно воздать должное великой борьбе и великим битвам, которые велись

в целях избавления от этого зла, а также отдать дань памяти жертв рабства и работорговли.

Постоянный мемориал станет малой данью памяти миллионов жертв, которые молча страдали, не имея никакой надежды на освобождение, и ушли в небытие. Этот мемориал послужит не только местом, где мы сможем чтить их память, но и напоминанием международному сообществу о боли и несчастьях, которые выпали на долю жертв рабства и трансатлантической работорговли.

Мы уже подчеркивали, что первый этап международного конкурса на лучший архитектурный проект постоянного мемориала завершен. ЮНЕСКО отобрала несколько проектов из поступивших со всего мира предложений, которые в настоящее время рассматриваются Комитетом по постоянному мемориалу.

Целевой фонд партнерства Организации Объединенных Наций — постоянный мемориал, созданный для сбора средств на возведение постоянного мемориала, на сегодняшний день получил лишь около 1,3 млн. долл. США, по сравнению с предполагаемыми расходами порядка 4,5 млн. долл. США на строительство мемориала. Индия, которая внесла 260 000 долл. США, является ведущим вкладчиком в этот Целевой фонд. Международное сообщество, особенно те страны, которые извлекли пользу из трансатлантической работорговли, должны выделить более значительные средства на это благородное дело. Международное сообщество не может допустить, чтобы идея этого мемориала осталась лишь на бумаге. Еще раз теперь, когда я вижу в зале посла Вулфа, я хотел бы вновь выразить ему глубокую признательность за его неустанные усилия по осуществлению этого проекта и продвижению его до нынешнего этапа.

Мы также признаем важность воспитания нынешнего и будущих поколений и информирования их об истории, причинах и последствиях рабства и трансатлантической работорговли. Мы поддерживаем инициативы, реализуемые Организацией Объединенных Наций по распространению информации об этом важном вопросе. Индия приветствует различные мероприятия, посвященные Дню памяти, и программы Департамента общественной информации (ДОИ), включая памятные мероприятия, проведенные в Организации Объединенных Наций в марте. Мы поддерживаем усилия

ДОИ по использованию своей глобальной сети для повышения осведомленности и поощрения мероприятий по линии партнерских объединений с участием государств-членов в этой области. Мы также приветствуем инициативы, предпринятые государствами для подтверждения своей приверженности осуществлению пунктов 101 и 102 Дурбанской декларации в целях борьбы с наследием рабства и уважения памяти жертв рабства и работорговли.

В заключение позвольте мне привести слова Джорджа Мейсона, одного из отцов-основателей Соединенных Штатов, который заявил: «Увеличение числа рабов ослабляет государства, и такая торговля является жестокой по своей сути и позором для человечества». У нас есть возможность воздать дань памяти жертв, которые пострадали от этого позора, внося щедрый взнос в Целевой фонд.

Г-жа Уильямс (Гренада) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени Гренады и Тринидада и Тобаго по проекту резолюции A/67/L.41 «Постоянный мемориал памяти жертв рабства и трансатлантической работорговли». Мы присоединяемся к заявлениям, сделанным представителями Белиза от имени Карибского сообщества (КАРИКОМ) и Центральноафриканской Республики от имени Группы африканских государств.

Мы благодарим Генерального секретаря за его доклады о работе Комитета по постоянному мемориалу и об учебно-просветительской программе, содержащиеся в документах A/67/161 и A/67/255, соответственно. Гренада поддерживает этот проект резолюции в контексте нашей неизменной приверженности этому пункту повестки дня и с гордостью вновь выступает в этом году в качестве одного из его авторов. Мы отмечаем практически универсальную поддержку этого проекта резолюции и рассчитываем на принятие его на основе консенсуса.

Как мы уже отмечали в этом и других форумах, Гренада по-прежнему испытывает глубокое отвращение к бесчеловечному явлению рабства и продолжает работу по его осуждению посредством проведения памятных мероприятий, направленных на ликвидацию его ужасного наследия, включая невежество и отрицание самого факта рабства, как указывается в пункте 22 доклада Генерального секретаря, содержащегося в документе A/67/255. Мы с удовлетворением отмечаем, что в проведении

международного конкурса на архитектурный проект мемориала, начатого в прошлом году, достигнут прогресс и призываем ЮНЕСКО и Комитет сделать все возможное для оказания необходимой поддержки в целях обеспечения его успешного завершения.

Мы хотели бы подчеркнуть важность 2013 года, когда исполняется 150-ая годовщина выпуска Прокламации об освобождении в Соединенных Штатах Америки. Мы надеемся, что в этом знаменательном году, когда будет отмечаться эта годовщина, будет мобилизована огромная поддержка в целях реализации данного проекта. Гренада твердо убеждена в том, что возведение мемориала на видном месте на территории Организации Объединенных Наций — самое малое, что можно сделать для признания того, что это — самое отвратительное преступление против человечности. Нас по-прежнему радует то, что данная резолюция вновь была принята консенсусом в прошлом году, и, как я уже сказала, мы надеемся, что это произойдет и в этом году.

Гренада и Тринидад и Тобаго хотели бы воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить искреннюю признательность Постоянному представителю Ямайки при Организации Объединенных Наций послу Реймонду Вулфу за безупречное руководство, а его стране — за вклад в реализацию инициативы по возведению здесь, в Организации Объединенных Наций, мемориала памяти жертв рабства и трансатлантической работорговли. Мы желаем ему всяческих успехов в связи с выходом на пенсию после 39 лет работы в министерстве иностранных дел Ямайки. Да сопутствует нашему доброму другу попутный ветер, пусть он раздувает огонь в мемориале памяти жертв рабства, который пылает в его сердце, и пусть его страна и коллеги здесь, в Организации Объединенных Наций, берегут его традиции и неизменно воздают ему должное. Всем нам, членам КАРИКОМ, которые остаются здесь, следует стремиться продолжить хоть малую толику той благородной работы, которую он начал здесь.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора в ходе прений по пункту 114 повестки дня.

Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/67/L.41, озаглавленному «Постоянный мемориал памяти жертв рабства и

трансатлантической работорговли». Слово имеет представитель Секретариата.

Г-н Накано (Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению) (*говорит по-английски*): Я хотел бы объявить, что после представления данного проекта резолюции в дополнение к перечисленным в документе A/67/L.41 делегациям авторами проекта резолюции стали следующие страны: Андорра, Армения, Азербайджан, Босния и Герцеговина, Болгария, Камбоджа, Куба, Чешская Республика, Доминиканская Республика, Фиджи, Грузия, Гватемала, Гаити, Гондурас, Исландия, Япония, Ливан, Мальдивские Острова, Федеративные Штаты Микронезии, Монако, Монголия, Черногория, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Перу, Филиппины, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Сербия, Соломоновы Острова, Швейцария, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Украина и Вануату.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/67/L.41?

Проект резолюции A/67/L.41 принимается (резолюция 67/108).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 114 повестки дня.

Пункт 121 повестки дня (*продолжение*)

Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями

Проект резолюции (A/67/L.27)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Члены Ассамблеи, вероятно, помнят, что Ассамблея провела прения по пункту 121 повестки дня и его подпунктам (a)–(w) на своем 40-м пленарном заседании, состоявшемся 19 ноября.

Сейчас слово имеет представитель Азербайджана для внесения на рассмотрение проекта резолюции A/67/L.27.

Г-н Мехдиев (Азербайджан) (*говорит по-английски*): От имени его авторов — Азербайджана, Грузии,

Республики Молдова и Украины я имею честь представить проект резолюции A/67/L.27, озаглавленный «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией за демократию и экономическое развитие — ГУАМ».

ГУАМ, Организация за демократию и экономическое развитие, была официально учреждена 10 октября 1997 года в Страсбурге, Франция, когда президенты наших четырех государств подписали совместное коммюнике. В соответствии с решением, принятым на саммите в Киеве 23 мая 2006 года, группа из четырех государств вошла в Организацию за демократию и экономическое развитие — ГУАМ. За 15 лет своего существования и деятельности ГУАМ стала полноценной международной региональной организацией с хорошо слаженной структурой и яркой индивидуальностью, приверженной делу содействия демократии и экономическому развитию в своих государствах-членах. За этот период ГУАМ подверглась различным испытаниям и доказала свою высокую степень жизнеспособности и практическое значение, успешно разрабатывая видение по выполнению стратегических целей, основанных на общих исторических связях, политических воззрениях и интересах.

Государства — члены ГУАМ руководствуются принципами и целями, воплощенными в Уставе Организации Объединенных Наций, и строго следуют им. Ее главными целями являются, во-первых, поощрение демократических ценностей, обеспечение верховенства права и уважение прав человека; достижение устойчивого развития; укрепление международной и региональной безопасности и стабильности; углубление интеграции с Европой в интересах создания общего пространства безопасности и расширения сотрудничества в экономической и гуманитарной областях; наращивание потенциала, будь то в социальной, экономической, транспортной, энергетической, научно-технической или гуманитарной области; а также активизация взаимовыгодного политического и практического сотрудничества.

Простираясь вдоль исторического «Шелкового пути», территории государств — членов ГУАМ образуют естественный транспортный коридор, связывающий Европу и Азию и пролегающий через Южный Кавказ и Каспийское и Черное моря. ГУАМ прилагает активные усилия в интересах использования своих геополитических и геоэкономических

преимуществ и усиления своей роли в качестве эффективного элемента международной транспортной системы, являющейся более беспрепятственной и рентабельной с точки зрения перевозки пассажиров и грузов.

Методы работы ГУАМ основываются на принципе консенсуса и на развитой системе механизмов и инструментов взаимодействия. В рамках ГУАМ, а также в сотрудничестве с нашими государствами-партнерами в формате ГУАМ-плюс и международными организациями осуществляются различные проекты и программы. Своей резолюцией 58/85 от 8 января 2004 года Генеральная Ассамблея предоставила ГУАМ статус наблюдателя. В последние годы сотрудничество между секретариатами Организации Объединенных Наций и ГУАМ развивалось, в том числе посредством проведения регулярных встреч в их соответствующих штаб-квартирах в Нью-Йорке и Киеве, а также благодаря осуществлению совместных проектов. Так, в 2009 и 2010 годах было проведено для государств — членов ГУАМ два субрегиональных семинара по предотвращению ядерного терроризма и расширению международного правового сотрудничества в области борьбы с терроризмом и оказания взаимной правовой помощи, на которых присутствовало также несколько государств, не являющихся ее членами, и представители других международных и региональных организаций; эти семинары были организованы в Киеве совместно с Сектором по предотвращению терроризма Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (ЮНОДК) и секретариатом ГУАМ.

В 2012 году в сотрудничестве с секретариатом ГУАМ и при содействии Бюро по международным аспектам проблемы наркотиков и правоохранительной деятельности Соединенных Штатов Америки ЮНОДК приступило к осуществлению проекта по укреплению потенциала государств — членов ГУАМ в области сотрудничества на национальном и региональном уровнях в борьбе с отмыванием денег и захвате и конфискации незаконно полученных доходов от преступной деятельности. Начиная с 2012 года ГУАМ принимает участие в проекте ЮНОДК, касающемся борьбы с афганской торговлей опиатами. Мы также готовы к развитию взаимодействия с ЮНОДК в борьбе с ядерным терроризмом и в использовании опыта, приобретенного

в рамках субрегионального семинара по этому вопросу, организованному в 2009 году.

Государства — члены ГУАМ убеждены в том, что принятие проекта резолюции о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Организацией за демократию и экономическое развитие — ГУАМ будет и впредь содействовать развитию и укреплению взаимовыгодного сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и ГУАМ, а также вносить вклад в дело поддержания мира, стабильности и развития в странах нашего региона. Текст вышеуказанного проекта резолюции подробно обсуждался с государствами-членами в обстановке открытости и транспарентности, и мы надеемся на принятие его консенсусом.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/67/L.27, озаглавленному «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией за демократию и экономическое развитие — ГУАМ». Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять данный проект резолюции?

Проект резолюции A/67/L.27 принимается (резолюция 67/109).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Представитель Армении попросил слово для разъяснения своей позиции по только что принятой резолюции. Я хотел бы напомнить ему, что выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациям с места.

Г-н Назарян (Армения) (*говорит по-английски*): Я попросил слово после принятия резолюции 67/109, для того чтобы разъяснить позицию нашей делегации.

Во-первых, мы хотели бы выразить сожаление в связи с тем, что процесс консультаций по тексту данной резолюции не был достаточно открытым и транспарентным. Несмотря на все вышесказанное, ее текст не был подробно обсужден. Мы хотели бы привлечь к этому факту внимание авторов, особенно Азербайджана, и напомнить ему, что исполнение функций председателя региональной организации является весьма сложным делом и требует того, чтобы председатель отказался от национальных и личных интересов и проявлял большое чувство

ответственности, беспристрастности и стремление к объединению. Однако такие необходимые качества не были продемонстрированы делегацией Азербайджана в его качестве председателя Организации за демократию и экономическое развитие — ГУАМ при проведении неофициальных консультаций по этому проекту резолюции.

В отношении существа текста этой резолюции, особенно положений, касающихся сотрудничества между государствами, позвольте мне подтвердить, что Армения решительно выступает в поддержку принципов регионального сотрудничества во всевозможных сферах, что в значительной степени способствует укреплению мира, взаимного доверия и добрососедских отношений. Хотя в резолюции признаются цели этой Организации, которые состоят в поощрении демократии и экономического развития при дальнейшем укреплении партнерских связей с государствами — членами Организации Объединенных Наций на основе принципов суверенного равенства, взаимного уважения и взаимовыгодного сотрудничества, один из членов ГУАМ, а именно Азербайджан, продолжает использовать экономические проекты в качестве средства оказания давления и осуществления односторонних принудительных блокад и мер для достижения своих политических целей.

Такое поведение не способствует поощрению целей и принципов Организации Объединенных Наций или осуществлению международного сотрудничества и разрешению международных проблем политического, экономического, социального, культурного и гуманитарного характера, как отмечается в пунктах преамбулы этого проекта резолюции. Наша делегация надеется, что Азербайджан примет меры по выполнению резолюции 1631 (2005) Совета Безопасности, в которой Совет вновь обратился к региональным организациям с призывом расширять и укреплять сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями и учреждениями в деле поддержания международного мира и безопасности. В этой связи важно отметить, что региональное сотрудничество на Южном Кавказе должно быть открытым для всех заинтересованных государств.

Наша делегация присоединяется к консенсусу по этому проекту резолюции, веря в то, что ее принятие будет способствовать укреплению

ответственности государств за содействие инклюзивному и взаимовыгодному региональному сотрудничеству.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово тем представителям, которые обратились с просьбой выступить в порядке осуществления права на ответ. Позвольте напомнить делегатам о том, что первое выступление в порядке осуществления права на ответ ограничивается десятью минутами, а второе — пятью минутами и что выступления осуществляются делегациями с места.

Г-н Мехдиев (Азербайджан): Я хотел бы воспользоваться своим правом на ответ, с тем чтобы внести ясность в связи с ремаркой, которая только что была сделана представителем Армении.

Прежде всего я хотел бы напомнить всем присутствующим, что резолюция, только что одобренная консенсусом Генеральной Ассамблеи, был предложен в ходе неофициальных консультаций 10 декабря сего года, на которых присутствовал представитель Армении, не сделавший никаких замечаний или дополнений по предложенному тексту. Представителю Армении был передан также распечатанный текст проекта резолюции. Вслед за этим — в связи с тем что никаких замечаний или предложений от участников консультаций не поступило — в соответствии с действующей процедурой проект резолюции A/67/L.27 был размещен для молчаливого одобрения членами Генеральной Ассамблеи до 12 декабря сего года, и в точном соответствии с процедурой в связи с тем, что не было представлено никаких дополнений, предложений и так далее, после этого, по истечении соответствующего срока, проект был передан в Секретариат. Таким образом, Азербайджан как один из соавторов этой резолюции и председательствующий в Организации за демократию и экономическое развитие — ГУАМ полностью соблюдал все существующие процедуры, и замечания насчет того, что обсуждения носили нетранспарентный характер, категорически мною отвергаются и не приемлются.

Что касается второй ремарки — насчет экономической блокады и прочего, — то я хотел бы напомнить представителю Армении, что на сегодняшний день Азербайджан не оккупирует ни одного сантиметра армянской территории, Азербайджан не имеет территориальных претензий к Армении,

Азербайджан не осуществлял на своей территории этнических «чисток», в то время как Армения оккупирует 20 процентов азербайджанской территории, провела полную этническую «чистку» более одного миллиона азербайджанцев, проживавших с начала прошлого года на армянской территории, а также всех азербайджанцев, проживавших на оккупированных территориях, и продолжает свою агрессивную политику в отношении нашей страны.

Таким образом, на мой взгляд, тут можно предположить два варианта: либо со стороны представителя Армении имеет место явная попытка дезориентировать Ассамблею, либо армянский Постоянный представитель просто не владеет информацией о том, чем занимаются его сотрудники, и они его не информируют об этом.

Г-н Назарян (Армения) (*говорит по-английски*): Я сожалею о том, что представитель Азербайджана решил воспользоваться своим правом на ответ. Я хотел бы напомнить ему о том, что обязанностью председательствующего в любой региональной организации является вселять во все другие государства-члены, активно вовлеченные в дела этой организации, веры и доверия друг к другу. Нашей делегации не было предоставлено времени, достаточного для рассмотрения резолюции 67/109 или для внесения своих предложений в ходе неофициальных консультаций.

Только что услышанное нами заявление относительно так называемой оккупации азербайджанских территорий и этнической чистки доказывает, что Азербайджан все еще далек от того, чтобы придерживаться целей и задач Организации за демократию и экономическое развитие — ГУАМ. Нам хотелось бы привлечь внимание государств — членов Организации, других авторов резолюции 67/109 к тому факту, что Азербайджан проводит политику, нацеленную на полную изоляцию Армении. В частности, президент этой страны четко заявил в своей недавней речи, что они никогда не допустят присоединения Армении к какому-либо политическому, экономическому, энергетическому или транспортному проекту; что они стремятся изолировать Армению и не скрывают этого; что они будут продолжать свою политику изоляции Армении, поскольку считают, что она дает результаты.

Глава азербайджанского государства и должностные лица из правительства Азербайджана не

упускают ни одной возможности для того, чтобы поразглагольствовать о своем стремлении изолировать Армению и оттеснить нас от участия в проектах, которые, как ожидается, принесут экономическое развитие нашему региону. Однако на самом деле в изоляции оказывается именно азербайджанское общество. Азербайджанское правительство пропагандирует войну и ксенофобию. Оно также ограничивает свободу слова и информации и воспринимает Интернет и социальные сети исключительно как средства распространения ненависти, лжи об Армении и армянах и пустого бахвальства.

Такое недопустимое поведение высшего руководства Азербайджана подвергается международному осуждению. Оно препятствует всемерному осуществлению права стран и народов нашего региона на развитие и нарушает принципы и цели Организации Объединенных Наций, равно как и намерения Организации за демократию и экономическое развитие — ГУАМ, отраженные в только что принятой нами резолюции. Мы твердо убеждены в том, что ни международному сообществу, ни, тем более, государствам — членам ГУАМ больше не следует терпеть проводимую Азербайджаном изоляционистскую политику, которая создает условия для враждебной региональной обстановки для народов в нашем регионе мира. Мы также призываем представителя Азербайджана отказаться от провокационных замечаний и с уважением относиться к времени представленных в этом зале государств-членов и к их повестке дня. Мы хотели бы также напомнить азербайджанской делегации о том, что принцип расширения экономического и гуманитарного сотрудничества является одной из целей процесса интеграции ГУАМ в европейские структуры, о чем было упомянуто в заявлении представителя Азербайджана.

Г-н Мехдиев (Азербайджан): Я приношу присутствующим свои извинения; видит Бог, не я являюсь инициатором этой полемики, и она не входила в мои планы, но я просто не имею морального права промолчать, когда в адрес моей страны льется такой поток лжи и клеветы. В обычной для себя манере армянская сторона ставит все с ног на голову, занимаясь фальсификациями и искажениями реальных фактов. Я еще раз повторяю, что мы ничью территорию не оккупировали, война ведется против нас, наше население изгнано с оккупированных территорий. Парламент Армении в свое

время принял закон об аннексии азербайджанской территории. Если молча обходить все эти факты, тогда я не знаю, что на сегодняшний день называется агрессией.

Г-н Назарян (Армения) (*говорит по-английски*): Наша делегация не намеревалась использовать свое право на ответ во второй раз, но после того как мы выслушали недопустимые замечания представителя Азербайджана, нам трудно хранить молчание. Продолжать выступать с клеветническими заявлениями в тот момент, когда значительное число государств-членов стараются способствовать работе Генеральной Ассамблеи, особенно неэтично. Считаем, что азербайджанской делегации уже пора воздерживаться от использования своих традиционных средств пропаганды и вместо этого осознать первостепенное значение обсуждения здесь, в этом органе, серьезных тематических вопросов.

На данный момент мы можем охарактеризовать заявление азербайджанского представителя только как отчаянную попытку отвлечь Генеральную Ассамблею от ее основных задач. Речь сегодня в этом зале идет не о конфликте, а об экономическом сотрудничестве. Я хотел бы также напомнить представителю Азербайджана, что форумом для обсуждения вопроса о Нагорном Карабахе является Минская группа Организации по безопасности и сотрудничеству (ОБСЕ) во главе с ее сопредседателями, а не Генеральная Ассамблея, и что первый значимый шаг, который следует сделать Азербайджану, — это вступить в конструктивные переговоры с избранными властями Нагорного Карабаха. Чрезвычайно важно, чтобы Азербайджан в полном объеме выполнил все договоренности, согласованные в рамках заседаний и саммитов, прошедших под эгидой Минской группы ОБСЕ, отменил все ограничения, препятствующие свободному передвижению людей, отказался от пропитанной ненавистью риторики и провокаций и создал возможности для расширения экономического и гуманитарного сотрудничества в целях укрепления региональной безопасности. Мы хотели бы также напомнить Азербайджану, что это основные цели и принципы, установленные государствами — членами ГУАМ.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 121 повестки дня.

Пункт 121 повестки дня (продолжение)**Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями****с) Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии****Проект резолюции A/67/L.40**

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Позвольте напомнить делегатам о том, что Ассамблея провела прения по пункту 121 повестки дня и его подпунктам (a)–(w) на своем 40-м пленарном заседании 19 ноября.

Слово имеет представитель Камбоджи, который представит проект резолюции A/67/L.40.

Г-н Сеа (Камбоджа) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени государств — членов Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) — Бруней-Даруссалама, Индонезии, Лаосской Народно-Демократической Республики, Малайзии, Мьянмы, Филиппин, Сингапура, Таиланда, Вьетнама и моей страны, Камбоджи, — чтобы внести на рассмотрение по пункту 121 (с) повестки дня проект резолюции A/67/L.40, озаглавленный «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии».

На данный момент авторами этого проекта резолюции являются более 70 государств. В дополнение к 10 государствам — членам АСЕАН к числу авторов присоединились следующие страны: Ангола, Австралия, Бангладеш, Белиз, Бутан, Босния и Герцеговина, Бразилия, Болгария, Бурунди, Чили, Китай, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Эстония, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Грузия, Греция, Гвинея, Гаити, Гондурас, Венгрия, Индия, Италия, Япония, Иордания, Казахстан, Кувейт, Ливан, Лесото, Мавритания, Монголия, Черногория, Новая Зеландия, Никарагуа, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Португалия, Республика Корея, Румыния, Российская Федерация, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сербия, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Шри-Ланка, Швеция, Таджикистан, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Тринидад и Тобаго и Турция.

Организация Объединенных Наций и региональные организации располагают уникальными и взаимодополняющими возможностями и реальным потенциалом для того, чтобы оказывать государствам-членам содействие в эффективном преодолении существующих и новых глобальных проблем и достижении ряда давно намеченных международных целей. В последние годы мы наблюдали укрепление и углубление, на основе такого понимания, взаимоотношений и сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями в целом ряде областей деятельности. За последние 10 лет благодаря укреплению и активизации отношений между Организацией Объединенных Наций и АСЕАН удалось выйти на новый, более высокий уровень сотрудничества и партнерства, который становится все более выгодным для обеих сторон. Этот факт находит отражение в наших принимаемых раз в два года резолюциях о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и АСЕАН, которыми за эти годы был четко намечен конструктивный путь к взаимодействию по широкому спектру вопросов, включая, среди прочего, мир и безопасность, социально-экономическое развитие, защиту окружающей среды, ликвидацию последствий бедствий, оказание гуманитарной помощи и укрепление прав человека и демократии.

Я хотел бы особо подчеркнуть, что резолюция этого года основана на резолюции 65/235 от 22 декабря 2010 года; в ней содержатся обновления, отражающие укрепление сотрудничества между АСЕАН и Организацией Объединенных Наций, в частности принятие на четвертом саммите АСЕАН и Организации Объединенных Наций, прошедшем в Бали в ноябре 2011 года, Совместной декларации о всеобъемлющем партнерстве. Декларация призвана содействовать более тесному сотрудничеству между АСЕАН и Организацией Объединенных Наций при принятии коллективных мер реагирования на новые глобальные проблемы, опираясь на опыт и потенциал обеих организаций. Декларацией предусматривается установление более тесной координации и четкого сотрудничества между отраслевыми органами АСЕАН и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций с целью укрепления возможностей АСЕАН в сфере оказания содействия в борьбе с глобальными вызовами. Этот документ стал важной вехой, поскольку

он представляет собой не только прочную основу, но и, что более важно, четкое видение того, как сделать сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и АСЕАН более крепким, активным и конкретным.

В заключение я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы от имени всех стран АСЕАН выразить искреннюю признательность всем государствам-членам за их поддержку предыдущих резолюций о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и АСЕАН, принимаемых Генеральной Ассамблеей без голосования с 2002 года. В этой связи я хотел бы призвать все государства-члены поддержать проект резолюции этого года, приняв его, как и в прошлые годы, консенсусом.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Ассамблея приступает к принятию решения по проекту резолюции A/67/L.40.

Слово имеет представитель Секретариата.

Г-н Накано (Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению) (*говорит по-английски*): Я хотел бы объявить о том, что после представления данного проекта резолюции в дополнение к перечисленным в документе A/67/L.40 делегациям авторами проекта резолюции стали следующие страны: Бангладеш, Бразилия, Болгария, Бурунди, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Эстония, Габон, Индия, Италия, Япония, Казахстан, Кувейт, Ливан, Лесото, Монголия, Черногория, Новая Зеландия, Никарагуа, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Португалия, Республика Корея, Румыния, Российская Федерация, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сербия, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Швеция и Турция.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/67/L.40?

Проект резолюции A/67/L.40 принимается (резолюция 67/110).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Ряд представителей обратились с просьбой о предоставлении им слова для разъяснения позиции по только что принятой

резолюции. Позвольте напомнить делегациям о том, что выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

Г-жа Плейстед (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Соединенные Штаты приветствуют укрепление сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) в интересах поддержания мира и безопасности в регионе. В этой связи делегация Соединенных Штатов хотела бы подтвердить свою позицию по этому вопросу, согласно которой Декларация АСЕАН по правам человека должна осуществляться в соответствии с Всеобщей декларацией прав человека и международными соглашениями по правам человека. Соединенные Штаты остаются верным партнером АСЕАН в области защиты прав человека.

Г-жа Вентура (Канада) (*говорит по-английски*): Канада рада присоединиться к консенсусу по резолюции 67/110. Мы приветствуем укрепление сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) в различных областях, включая поощрение и защиту прав человека, которые в любых обстоятельствах должны обеспечиваться в соответствии с международными обязательствами. Канада рассчитывает на углубление своих партнерских связей с АСЕАН в сфере прав человека и в других областях.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора, пожелавшего выступить с разъяснением позиции.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение подпункта (с) пункта 121 повестки дня?

Решение принимается.

Программа работы

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я хотел бы объявить о том, что рассмотрение пункта 32 повестки дня, озаглавленного «Роль алмазов в разжигании конфликтов», состоится завтра, 18 декабря 2012 года, в первой половине дня сразу же после рассмотрения докладов

Комитета по специальным политическим вопросам
и вопросам деколонизации (Четвертый комитет).

Заседание закрывается в 17 ч. 35 м.